



Thinking of you  
**Electrolux**



MOTION  
EDBT800AR

عربي كتيب التعليمات  
فارسي دفترچه راهنما

EN INSTRUCTION BOOK  
FR MODE D'EMPLOI  
RU ИНСТРУКЦИЯ  
TR EL KİTABI  
DE ANLEITUNG

FORNITTO EXCLUSIVO:

Made in China صنع في الصين

# CONTENTS

3	عربي
3	فارسی
ENGLISH	3
FRANÇAIS	3
РУССКИЙ	19
TŸRKÇE	19
DEUTSCH	19

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

### Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Register your product for better service:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Buy Accessories and Consumables for your appliance:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available.  
The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information

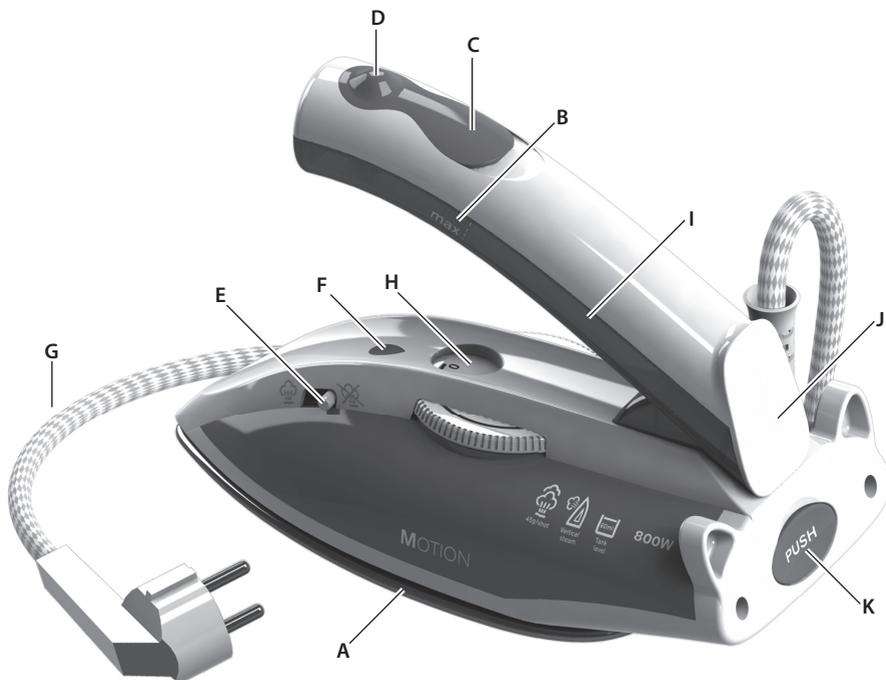


General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.



## عربي

## المحتويات

- A. قاعدة الكي
- B. مؤشر لأقصى منسوب للمياه
- C. فتحة تعبئة الماء مع غطاء
- D. زر التحكم في البخار
- E. اختيار البخار
- F. مؤشر إضاءة يوضح توصيل الجهاز
- G. السلك الكهربائي
- H. قرص التحكم في درجة الحرارة
- I. خزان المياه
- J. قاعدة تثبيت خلفية
- K. زر التحكم (مقبض قابل للطي)

## فارسی

## اجزا

- A- صفحه فلزی کف اتو
- B- شاخص حداکثر سطح آب
- C- دهانه ورودی آب یا درپوش
- D- دکمه بخار جت
- E- دکمه انتخاب بخار
- F- چراغ روشن خاموش
- G- سیم برق
- H- دکمه انتخاب دما
- I- مخزن آب
- J- پایه
- K- دکمه پوش (برای دسته تا شو)

## EN

## Components

- A. Soleplate
- B. Maximum water level indicator
- C. Filling aperture with cover
- D. Steam jet button
- E. Steam selector
- F. Power indicator light
- G. Mains cable
- H. Temperature selector
- I. Water tank
- J. Heel rest
- K. Push button (for foldable handle)

## FR

## Composants

- A. Semelle
- B. Indicateur de niveau d'eau maximum
- C. Goulot de remplissage avec capuchon
- D. Bouton jet de vapeur
- E. Sélecteur de vapeur
- F. Voyant d'alimentation
- G. Cordon d'alimentation
- H. Sélecteur de température
- I. Réservoir d'eau
- J. Base
- K. Bouton « Push » (pour la poignée pliable)

ما إذا كان هناك قيود يرجى تحديد نوعية المياه / جودة المياه التي يمكن استخدامها مع الأجهزة.

صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تحمل الشركة المصنعة مسؤولية الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام.

يمكن استخدام ماء الحنفية ويفضل استخدام الماء المقطر أو مزيج من ٥٠٪ المقطر، ٥٠٪ ماء الحنفية.

الجهاز يمكن استخدامه على أي ١٢٠ أو ٢٤٠ فولت. قبل توصيل الجهاز، يرجى التحقق بعناية من الجهد في المكان الذي يتم فيه استخدام الجهاز.

تحقق مما إذا كان محدد الجهد المزود قد تم توصيله بالتيار الكهربائي قبل أن تقوم بتوصيل الجهاز. يمكنك ضبط موضع محدد الجهد المزود باستخدام قلم أو عصا صغيرة قم دائما بإعادته إلى ٢٤٠ فولت بعد الاستعمال. هذا يمنع حدوث الأضرار التي يمكن أن تحدث بسبب توصيل المكواة بجهد خاطئ.

تحذير: في حالة توفير الجهاز بقباس أرضي، فيجب توصيله بمخرج الحائط الأرضي. وقم باستخدام محول أرضي إذا كان السلك الكهربائي لا يتطابق مع مخرج الحائط.

لا تقم بتوصيل الجهاز إلى مقيس الحائط المعد لماكينات الحلاقة.

لا تستخدم المكواة في غرفة الفندق في وقت واحد مع أجهزة ذات القوة الكهربائية العالية (مثل مجفف الشعر) لتجنب حرق الفيوز.

يرجى ملاحظة أن الجهاز يحتاج إلى توصيل محول يتناسب مع القوة الكهربائية والأضرار الناجمة عن الجهد خاطئ ليست جزءاً من الضمان.

المكواة ليست معدة للاستخدام المنتظم.

## • برجاء قراءة التعليمات الآتية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من عمره ٨ سنوات والأشخاص الذين يعانون من القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو ممن يعانون من قلة الخبرات أو المعرفة إلا إذا تم الإشراف وإعطاء التعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- احرص دائماً على مراقبة الأطفال للتأكد من عدم العبث بالجهاز.
- لا يجوز أن تتم عملية التنظيف والصيانة من قبل الأطفال بدون إشراف.
- احرص على أن المكواة والسلك الكهربائي بعيد عن متناول الأطفال أقل من ٨ سنوات أثناء شحنها أو أثناء تركها لتبرد.
- اسطح الكي قد تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.
- يجب توصيل الجهاز بتيار كهربائي يتوافق مع المواصفات الموضحة على لوحة البيانات الموجودة على الجهاز!.
- لا تستخدم المكواة في حالة سقوطها، أو عند وجود أي علامات على أن الجهاز أو السلك الكهربائي تالف أو في حالة تسريب المياه.
- يجب توصيل الجهاز بمأخذ أرضي وإذا لزم الأمر يمكن استخدام سلك إطالة مناسب بقوة ١٠ أمبير.
- إذا كان الجهاز أو السلك الكهربائي تالف فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو عن طريق فني مؤهل لتجنب المخاطر.
- يجب وضع المكواة على سطح مستوي وعند وضع المكواة على القاعدة تأكد من ثباتها.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي قبل عملية التنظيف أو الصيانة.
- يجب فصل السلك عن التيار الكهربائي قبل ملئ الخزان بالماء.
- احرص على عدم ملامسة السلك الكهربائي لأي من الأجزاء الساخنة للجهاز.
- لا تقم بغمر الجهاز بالماء أو بأي سوائل أخرى.
- لا تقم بملئ المكواة عن مؤشر الحد الأقصى.

- پیش از آنکه برای اولین بار از دستگاه استفاده کنید نکات زیر را با دقت مطالعه فرمایید :
- این دستگاه برای افراد ۸ سال به بالا در نظر گرفته شده و افرادی که از نظرفیزیکی (مثل کودکان) حسی یا ذهنی دچار مشکل هستند یا از نظر آگاهی و تجربی نقصان دارند مناسب نیست. مگر اینکه تعلیمات لازم به شخصی که مسئول اتین گروه از افراد است داده شده باشد.
  - باید مراقب کودکان باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
  - تمیز کردن و نگه داری از دستگاه نباید بدون مراقبت بزرگترها توسط کودکان انجام شود.
  - هنگامی که دستگاه در حال داغ شدن یا خنک شدن است آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال قرار دهید.
  - سطح دستگاه در طول زمان استفاده داغ میشود ▲.
  - دستگاه فقط با برقی روشن می شود که فرکانس و ولتاژ آن با فرکانس و ولتاژ نوشته شده روی دستگاه مطابقت کند.
  - اگر دستگاه آسیب دیده ، زمین خورده یا آثار واضح آسیب دیدگی روی آن است یا آب آن چکه میکند، از آن استفاده نکنید.
  - دستگاه فقط باید به سوکت ارث وصل شود. در صورت لزوم یک کابل اضافه مناسب برای ۱۰A موجود می باشد.
  - باید روی یک سطح صاف و محکم از اتو استفاده کنید. وقتی اتو را روی پایه آن قرار میدهید ، مطمئن شوید که زیر آن محکم است.
  - هیچگاه دستگاهی که به برق وصل شده را بدون توجه رها نکنید.
  - بعد از هر دفعه استفاده دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز بکشید سپس دستگاه را تمیز کنید.
  - پیش از آنکه مخزن آب اتو را پر کنید باید دوشاخه آن را از پریز بکشید.
  - سیم دستگاه نباید به هیچ قسمتی از بدنه که داغ شده بچسبید.
  - بیش از حداکثری که روی دستگاه مشخص شده در آن آب نریزید.
  - اگر محدودیتی در مورد آب مصرفی، کیفیت و نوع آن وجود دارد ، آن محدودیت را رعایت کنید.
  - این دستگاه برای استفاده خانگی طراحی شده بنا بر این کارخانه هیچ مسئولیتی در قبال خسارت های ممکنه که بعلت استفاده نا مناسب یا اشتباه پیش آمده ندارد.
  - این دستگاه برای استفاده با آب خالص در نظر گرفته شده است. توصیه میشود که از آب مقطر استفاده کرده یا ۵۰٪ مخزن را با آب خالص و ۵۰٪ دیگر را با آب مقطر پر کنید.
  - دستگاه هم با برق ۲۲۰ و هم برق ۲۴۰ ولت کار میکند. پیش از اینکه دستگاه را به برق وصل کنید با دقت ولتاژ محلی که دستگاه در آن قرار دارد را بررسی کنید.
  - پیش از آنکه دستگاه را روشن کنید چک کنید که دکمه انتخاب ولتاژ دوگانه روی ولتاژ برق محلی تنظیم شده است. میتوانید با یک مداد یا یک تکه چوب کوچک دکمه انتخاب ولتاژ دو گانه را تنظیم کنید. همیشه پس از استفاده دکمه انتخاب را روی ۲۴۰ ولت قرار دهید. در این صورت اگر اتو را به ولتاژ نا مناسب بزنید دستگاه آسیب نمیبیند.
  - توجه: اگر برای دستگاه دوشاخ ارث در نظر گرفته شده حتمه آن را به سوکت ارث بزنید اگر دوشاخه دستگاه به سوکت نمیخورد از یک آداپتور برای تبدیل استفاده کنید.
  - دستگاه را به سوکت دیواری که از آن برای ریش تراش استفاده میکنید وصل نکنید.
  - برای آنکه فیوز نپرد، در اتاق هتل اتو را همزمان با دستگاه های پر مصرف دیگر (مثل سشوار) استفاده نکنید.
  - لطفا دقت کنید که دستگاه به آداپتور دو شاخه نیاز دارد که باید با ولتاژ برق مصرفی همخوانی داشته باشد. خسارت وارده به واسطه ولتاژ نا مناسب تهت پوشش گارانتی نمی باشد.
  - اتو برای استفاده دوام در نظر گرفته نشده است.

**Read the following instruction carefully before using machine for the first time.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The surfaces are liable to get hot during use 
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage on the iron or its cord or if it is leaking.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The plug must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.

- If there are limitations please define water quality / type of water that can be used with appliance.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- This product is appropriate for use with tap water. It is recommended to use distilled water or a mix of 50% distilled, 50% tap water.
- The appliance can be used on either 120 or 240 volts. Before plugging in, please check carefully the voltage of the place where the appliance is being used.
- Check if the dual voltage selector has been set to the local mains voltage before you connect the appliance. You can adjust the position of the dual voltage selector with a pen or a small stick. Always reset the selector to position 240 V after use. This prevents damage if you inadvertently connect the iron to the wrong voltage.
- Caution: If the appliance is provided with an earthed plug, it must be plugged into an earthed wall socket. Use an earthed adapter plug if the mains plug does not match the local wall socket.
- Do not connect the appliance to a wall socket intended for shavers.
- Do not use the iron in your hotel room simultaneously with another high-wattage appliance (e.g. a hairdryer) to avoid blowing the fuse.
- Please note that the appliance needs a plug adaptor which must fit the wattage and current. The damage due to a wrong voltage used is not part of the guaranty.
- The iron is not intended for regular use.

**Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et comprennent les dangers inhérents.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni la maintenance de l'appareil sans supervision.
- Le fer et son cordon doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ou de refroidissement.
- Les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation ⚠.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si le fer ou le cordon d'alimentation portent des marques visibles de détérioration ou si le fer présente une fuite.
- L'appareil doit être raccordé à la terre. Si nécessaire, il est possible d'utiliser un rallonge compatible 10 A.
- Si l'appareil ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque le fer est placé sur son support, veillez à ce que la surface sur laquelle est placé le support soit stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Lorsqu'il n'est plus utilisé, éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- Débrancher la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage indiqué sur l'appareil.
- S'il existe des limitations, identifier la qualité/le type d'eau pouvant être utilisé avec l'appareil.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Ce produit peut être utilisé avec de l'eau du robinet. Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, ou un mélange composé de 50 % d'eau distillée et de 50 % d'eau du robinet.
- L'appareil peut être branché sur une prise secteur de 120 ou 240 volts. Avant de le brancher, vérifiez la tension des prises de la pièce où l'appareil va être utilisé.
- Vérifiez que le sélecteur à double tension est réglé sur la tension de votre alimentation secteur avant de brancher l'appareil. Vous pouvez régler la position du sélecteur de double tension à l'aide d'un stylo ou d'un petit bâtonnet. Remplacez toujours le sélecteur sur la position 240 V après utilisation. Cela permet d'éviter tout dommage si vous branchez le fer sur une mauvaise tension par inadvertance.
- Attention : Si l'appareil dispose d'une fiche prévue pour une prise avec mise à la terre, il ne doit être branché qu'à une prise murale avec mise à la terre. Utilisez un adaptateur avec mise à la terre si la fiche du câble d'alimentation ne convient pas à la prise murale.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise murale prévue pour les rasoirs électriques.
- N'utilisez pas le fer dans votre chambre d'hôtel si d'autres appareils consommant beaucoup de puissance (par exemple un sèche-cheveux) sont déjà branchés, afin d'éviter que le fusible ne disjoncte.
- Veuillez noter que l'appareil nécessite un adaptateur de prise pouvant supporter la puissance électrique et le courant. Les dégâts dus à une mauvaise tension ne sont pas couverts par la garantie.
- Le fer n'est pas adapté à une utilisation régulière.

نوع القماش	تحديد درجة الحرارة	توصيات الكي
أكريليك	●	الكي الجاف من الداخل
أسيات	●	الكي الجاف من الداخل عندما يكون القماش مبلل أو استخدم البخاخ لجعله مبللاً
النايلون والبوليستر	●	الكي الجاف من الداخل عندما يكون القماش مبلل أو استخدم البخاخ لجعله مبللاً
رايون	●	الكي الجاف من الداخل
الفسكوز	●	الكي الجاف بالأساس، يمكن استخدام البخاخ طبقاً لتعليمات التصنيع
الحرير	●●	الكي الجاف من الداخل مع استخدام قطعة قماش لمنع ظهور علامات لامعة
خليط من القطن	●●	اتباع الإرشادات الموجودة على ملصق تعليمات الكي وقم باستخدام اقل الإعدادات للاليف
الصوف وخليط من الصوف	●●	الكي الجاف من الداخل أو استخدام قطعة قماش للكي
قطن	●●	الكي الجاف عندما يكون القماش مبلل أو استخدم البخاخ لجعله مبللاً. استخدم مستوى البخار من متوسط الى عالي
قطيفة	●●●	الكي الجاف من الداخل أو استخدام قطعة قماش للكي
كتان	●●● الى "max"	الكي من الداخل مع استخدام قطعة قماش لمنع ظهور علامات لامعة وخاصة مع الالوان الداكنة. الكي الجاف عندما يكون القماش مبلل أو استخدم البخاخ لجعله مبللاً. استخدم مستوى البخار من متوسط الى عالي
الجينز	●●● الى "max"	استخدم الحد الأقصى للبخار

التغييرات في سرعة الكي و درجة بلل القماش يمكن ان تغير في المعايير المثلى الموصى بها في الجدول.

## اعدادات اختيار الجهد

الدولة	الجهد	الموضع
اليابان	110 فولت	120
تايبوان	110 فولت	120
كولومبيا	110 فولت	120
المكسيك	110 فولت	120
البرازيل	110 فولت	120
باقي دول العالم	220 فولت	240

فارسی	پیشنهادات برای اتو کشیدن	تنظیمات حرارتی	جنس پارچه
	اتوی خشک - واروی لباس	•	آکرلیک
	اتوی خشک - واروی لباس - لباس را مرطوب اتو کنید.	•	استات
	واروی لباس - لباس را مرطوب اتو کنید.	•	نایلون و پلی استر
	اتوی واروی لباس	•	ریون
	بیشتر اتوی خشک‌با توجه به دستورالعمل کارخانه می‌توانید از بخار هم استفاده کنید.	•	ویسکوز
	اتوی واروی لباس با استفاده از یک پارچه میانجی برای جلوگیری از برق افتادن لباس.	••	ایرسشم
	برچسب را چک کرده و دستورالعمل کارخانه را دنبال کنید. پایین ترین تنظیمات را انتخاب کنید.	••	مشنقات پنبه ای
	واروی لباس را با بخار اتو بکشید یا از پارچه اتو استفاده کنید.	••	پشمی و مشنقات آن
	وقتی لباس رطوبت دارد آن را اتوی خشک بکشید یا آب پاش آن را اسپری کنید.	••	پنبه ای
	اتوی بخار واروی لباس با اتوی روی لباس با استفاده از پارچه اتو.	•••	مخملی
	اتوی واروی لباس با استفاده از یک پارچه میانجی برای جلوگیری از برق افتادن بویژه لباس های تیره. وقتی لباس رطوبت دارد آن را اتوی خشک بکشید یا آب پاش آن را اسپری کنید. تنظیمات بخار را از متوسط تا زیاد انتخاب کنید.	•••	لینن
	از حداکثر بخار استفاده کنید.	•••	کتان
سرعت های متفاوت اتو کشی و رطوبت های مختلف ممکن است این تنظیمات پیشنهادی را تغییر دهد.			

## دکمه انتخاب ولتاژ

کشور	ولتاژ	position
ژاپن	۱۱۰	۱۲۰
تایوان	۱۱۰	۱۲۰
کلمبیا	۱۱۰	۱۲۰
مکزیک	۱۱۰	۱۲۰
برزیل	۱۱۰	۱۲۰
سایر کشورها	۲۲۰	۲۴۰

## Ironing chart

EN

Fabric	Temperature setting	Ironing recommendation
Acrylic	●	Dry iron on wrong side.
Acetate	●	Dry iron on wrong side while still damp or use spray to dampen.
Nylon & Polyester	●	Iron on wrong side while still damp or use spray to dampen.
Rayon	●	Iron on wrong side of fabric.
Viscose	●	Mainly dry iron. Steam can be used under manufacturer's instructions.
Silk	●●	Iron on wrong side. Use an ironing cloth to prevent shine marks.
Cotton blends	●●	Check label and follow manufacturer's instructions. Use setting for the fibre requiring lowest setting.
Wool & woolblends	●●	Steam iron on wrong side or use ironing cloth.
Cotton	●●	Dry iron while still damp or use spray to dampen. Use steam medium to high.
Corduroy	●●●	Steam iron on wrong side or use ironing cloth.
Linen	●●● to "max"	Iron on wrong side or use ironing cloth to prevent shine marks, especially with dark colours. Dry iron while still damp or use spray to dampen. Use steam medium to high.
Denim	●●● to "max"	Use maximum steam.

Varied ironing speed and fabric dampness might cause optimal setting to differ from that recommended in the table!

## Voltage selector settings

Country	Voltage	Position
Japan	110 V	120
Taiwan	110 V	120
Colombia	110 V	120
Mexico	110 V	120
Brazil	110 V	120
Rest of the world	220 V	240

## Tableau de repassage

FR

Tissu	Sélecteur de température	Recommandations pour le repassage
Acrylique	●	Repassage à sec sur l'envers.
Acétate	●	Repassage à sec sur l'envers pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier.
Nylon & polyester	●	Repassage sur l'envers pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier.
Rayonne	●	Repassage sur l'envers du tissu.
Viscose	●	Principalement repassage à sec. Il est possible d'utiliser de la vapeur en respectant les instructions du fabricant.
Soie	●●	Repassage sur l'envers. Utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes.
Mélanges de cotons	●●	Consulter l'étiquette et respecter les instructions du fabricant. Sélectionner la température adaptée à la fibre la plus fragile.
Laine et mélanges de laines	●●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Coton	●●	Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Velours côtelé	●●●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Lin	●●● à "max."	Repassage sur l'envers ou utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes, en particulier avec les couleurs sombres. Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Toile de jean	●●● à "max."	Utiliser la vapeur au maximum.

Des variations de vitesse de repassage et d'humidité du tissu peuvent modifier les paramètres optimaux par rapport à ceux recommandés dans le tableau !

عربي

فارسی

EN

FR

RU

TR

DE

## Réglages du sélecteur de tension

Pays	Tension	Position
Japon	110 V	120
Taiwan	110 V	120
Colombie	110 V	120
Mexique	110 V	120
Brésil	110 V	120
Reste du monde	220 V	240



عربي

1. قبل استخدام الجهاز للمرة الاولى.قم بإزالة اى ملصقات على قاعدة الكي.وقم بسمح الجهاز بقطعة قماش مبللة ثم قم بشطف خزان المياه للتأكد من انه خالى من اى شوائب. عند تشغيل الجهاز للمرة الاولى. قد تنبعث بعض الأبخرة/الروائح لفترة مؤقتة.



2. للملئ مكواة البخار بالماء.تأكد من فصل الجهاز عن التيار الكهربائي. وقم باختيار محدد البخار على وضع جاف ثم قم بفتح غطاء فتحة التعبئة. قم باستخدام كوب التعبئة المرفق للملئ المكواة الى مستوى الحد الأقصى للمياه ثم اغلق الغطاء.



3. قم بتوصيل القابس بأخذ كهربائي. عندما يضيئ مؤشر التشغيل قم بتحديد درجة الحرارة عن طريق خريك قرص التحكم للدرجة المطلوبة. عندما ينطفئ المؤشر تكون المكواة جاهزة للاستخدام.

فارسی

1-پیش از اولین استفاده : همه برچسب ها را جدا کنید و به آرامی اتو را با پارچه مرطوب پاک کنید.مخزن آب را بشویید.وقتی برای اولین بار روشن شد ممکن است موقتاً بخار زده و بوی خاصی بدهد.

2-پر کردن مخزن آب اتو بخار: مطمئن شوید که دستگا به برق متصل نیست. دکمه انتخاب بخار دستگاه را روی تنظیمات خشک قرار دهید و پوشش در مخزن را باز کنید.مخزن را تا درجه ماکسیموم پر کنید و در آن را ببندید

3-دوشاخه برق را به پریز بزنید. چراغ پاور روشن میشود.با استفاده از دکمه انتخاب ، دمای مورد نظرتان را انتخاب کنید.زمانیکه چراغ خاموش شد ، اتو آماده استفاده است.

EN

1. **Before first use.** Remove all adhesive remains and gently rub with a dampened cloth. Rinse water tank to remove foreign particles. When turned on for the first time, temporary vapours/odours may occur.

2. **Filling steam iron with water.** Make sure plug is removed from power outlet. Turn steam selector to Dry setting and open filling aperture cover. Fill water up to maximum level. Close cover.

3. **Plug power cable into a power outlet.** Power indicator light turns on. Set temperature by turning temperature selector to adequate choice. When the light turns off, iron is ready to be used.

FR

1. **Avant la première utilisation.** Enlever tous les restes d'adhésif et essuyer doucement avec un chiffon humide. Rincer le réservoir d'eau pour enlever les corps étrangers. Lors de la première mise sous tension, il est possible que l'appareil dégage temporairement des vapeurs/odeurs.

2. **Remplissage du réservoir d'eau du fer.** Vérifiez que l'appareil est débranché. Placez le sélecteur de vapeur sur Sec et ouvrez le capuchon de l'orifice de remplissage. Remplissez d'eau jusqu'au niveau maximal. Refermez le capuchon.

3. **Branchez la fiche d'alimentation dans une prise.** Le voyant d'alimentation s'allume. Choisissez la température en tournant le sélecteur de température sur le repère adéquat. Lorsque le voyant s'éteint, le fer est prêt à être utilisé.



4. استخدام خاصية الكي بالبخار، اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على ●●● او ●●● اضبط مفتاح التحكم في البخار على .

4- استفاده از حالت بخار. دکمه انتخاب بخار را روی ۲ یا ۳ قرار داده و دکمه انتخاب بخار را در این حالت قرار دهید .

4. Using the steam function. Set temperature selector to ●●● or ●●●. Move the steam selector to .

4. Utilisation de la fonction Vapeur. Tournez le sélecteur de température jusqu'à la position ●●● ou ●●●. Poussez le sélecteur de vapeur jusqu'à la position .



5. لاستخدام وظائف الكي بالبخار، لاستخدام خاصية الكي بالبخار، تأكد ان منسوب خزان المياه قد تم ملئته الى 1/2 وقم بضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على ●●● ثم قم بالضغط على زر البخار عدة مرات.

5- استفاده از حالت بخار جت. برای استفاده از این حالت مطمئن شوید که حداقل نیمی از مخزن آب پر است. درجه انتخاب دما را روی ۳ قرار دهید. برای بخار زدن، دکمه بخار جت را چند بار فشار دهید.

5. Using the steam jet function. To use the steam jet function, ensure that tank is at least 1/2 full. Set temperature selector to ●●●. Press steam jet button several times to prime pump.

5. Utilisation de la fonction Jet de vapeur. Pour utiliser la fonction jet de vapeur, vérifiez que le réservoir d'eau est au moins à demi rempli. Tournez le sélecteur de température jusqu'à la position ●●●. Appuyez sur la touche jet de vapeur à plusieurs reprises pour amorcer la pompe.



6. الكي بالبخار للاقمشة المعلقة، الكي الراسي بالبخار يعتبر مثالي في كي الستائر، البدل و الاقمشة الرقيقة. قم باستخدام شمعاعة للتعليق ثم احمل الكسوة في وضع راسي وعلى بعد 10-20 سم وقم بالضغط على زر ضخ البخار.

6- بخار موارد آویزان این حالت برای بخار زدن پرده ها و کت و شلوار و پارچه های ظریف مناسب است. پارچه را به چوب لباسی آویزان کرده و اتو را در فاصله 10 تا 20 سانتی متری بگیرد و دکمه بخار جت را فشار دهید.

6. Steaming hanging items. Vertical steam jet function is ideal for steaming curtains, suits and delicate fabrics. Hang item on a hanger, hold iron at a distance of 10-20 cm and press steam jet button.

6. Vaporisation d'articles suspendus. La fonction jet de vapeur vertical est idéale pour la vaporisation de rideaux, de costumes et de tissus délicats. Suspendez les articles sur un cintre, maintenez le fer à une distance de 10 à 20 cm et appuyez sur le bouton de jet de vapeur.



عربی

1. ضع المكواة دائماً على القاعدة الخلفية. قم بفصل المكواة عن الكهرباء. لتنظيف الهيكل الخارجي قم بمسحة بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات الكيميائية حتى لا تلتفد المكواة. لا تقم بتخزين المكواة وبداخل الخزان مياه.

فارسی

- 1- همیشه اتو را روی پایه اش نگه دارید. برای تمیز کردن سطح بیرونی از یک دستمال نرم و مرطوب استفاده کنید. از مواد شیمیایی استفاده نکنید چرا که به سطح اتو آسیب می‌رسانند. اتو را با مخزن پر آب جمع نکنید.

EN

1. **Always store iron on its heel rest.** To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry. Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface. Do not store the iron with water in the tank.

FR

1. **Posez toujours le fer sur son talon.** Pour nettoyer les surfaces extérieures, utilisez un chiffon doux humide puis essuyez pour sécher. Ne pas utiliser de solvants chimiques, car ceux-ci pourraient endommager la surface. Ne rangez pas le fer avec de l'eau dans le réservoir.

2. لتنظيف قاعدة الكي. لا تستخدم المنظفات او الاقمشة الكاشطة لانها سوف تضر بسطح القاعدة. لإزالة البقايا المحترقة قم بالكوي فوق قطعة قماش مبللة بينما لا تزال المكواة ساخنة. لتنظيف القاعدة فقط قم بمسحها بقطعة قماش مبللة ثم اتركها لتجف.

- 2- تمیز کردن صافحه فلزی کف اتو، دستمال یا پاک کننده های ساینده استفاده نکنید چرا که سطح آن را میخراشند. برای پاک کردن زایدات کف اتو زمانیکه اتو همچنان داغ است یک حوله نرم را اتو کنید. سپس آن را با یک پارچه نرم و خشک پاک کنید.

2. **Cleaning the soleplate.** Do not use scouring pads or harsh cleaners on the soleplate as these will damage the surface. To remove burnt residue, iron over a damp cloth while iron is still hot. To clean the soleplate, simply wipe with soft damp cloth and wipe dry.

2. **Nettoyage de la semelle.** Ne pas utiliser de tampon à récurer ou de nettoyant abrasif sur la semelle, car ceux-ci endommageraient la surface. Pour éliminer les résidus de combustion, repassez sur un chiffon humide pendant que le fer est chaud. Pour nettoyer la semelle, essuyez-la simplement avec un chiffon doux humide, puis séchez-la.

المشكلة	الأسباب	الحلول
المكواة تم توصيلها بالكهرباء و لكن قاعده الكي بارده.	توجد مشكله في التوصيلات الكهربائيه.	قم بفحص السلك الكهربائي والقباس ومقبس الحائط.
لا تضخ المكواة البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان. مفتاح التحكم في البخار مضبوط على وضع اخر.	اضبط القرص على درجة الحرارة المطلوبه. املا خزان المياه (انظر "بدء التشغيل" رقم 2). اضبط مفتاح التحكم في البخار بين وضع الحد الأدنى والاقصى للبخار (انظر "جدول الكي").
البخاخ لا يعمل.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان. تم استخدام وظيفه ضخ البخار اكثر من اللازم على فترات زمنية قصيره.	قم بزيادة مؤشّر درجة الحرارة على الاقل على ●● . املا خزان المياه( اطلع على "بدء التشغيل" رقم 2). استمر في الكي في الوضع الافقي وانتظر لفترة قبل استخدام وظيفه الكي بالبخار مرة اخرى.
وظائف البخاخ والكي الرأسي بالبخار لا يعمل.	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط درجة الحرارة المناسبه للكي بالبخار ( حتى ●● ) . ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ مؤشّر الضوء.

راهکار	دلیل احتمالی	اشکال
<ul style="list-style-type: none"> <li>- سیم و دو شاخه و پریز برق را چک کنید.</li> <li>- دمای مناسب را انتخاب کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- مشکل در اتصال دستگاه به برق وجود دارد.</li> <li>- کنترل دما در حالت MIN است.</li> </ul>	<p>با اینکه دستگاه روش است اتو داغ نمیشود.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مخزن آب را پر کنید(مرحله دوم شروع به کار)</li> <li>- درجه بخار را بین حداقل و حداکثر قرار دهید(به جدول اتو کشی مراجعه کنید).</li> <li>- دما را حداقل تا ۲ افزایش دهید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- آب کافی در مخزن وجود ندارد.</li> <li>- درجه بخار روی "بدون بخار" قرار دارد.</li> <li>- دمای انتخاب شده کمتر از آن است که برای تولید بخار کافی باشد.</li> </ul>	<p>اتو،بخار تولید نمی کند.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مخزن آب را پر کنید(مرحله دوم شروع به کار)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- آب کافی در مخزن وجود ندارد.</li> </ul>	<p>حالت اسپری عمل نمیکند.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- اتو را در حالت ایستاده قرار داده و پیش از استفاده کمی صبر کنید.</li> <li>- دمای مناسب را برای اتو کردن انتخاب کنید(تا درجه ۲). اتو را عمودی قرار داده و تا زمانی که چراغ دما خاموش شود صبر کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- این عملکرد در زمان کوتاه به دفعات استفاده شده است.</li> <li>- اتو به اندازه کافی داغ نیست.</li> </ul>	<p>حالت بخار جت و بخار ایستاده عمل نمی کنند.</p>

EN

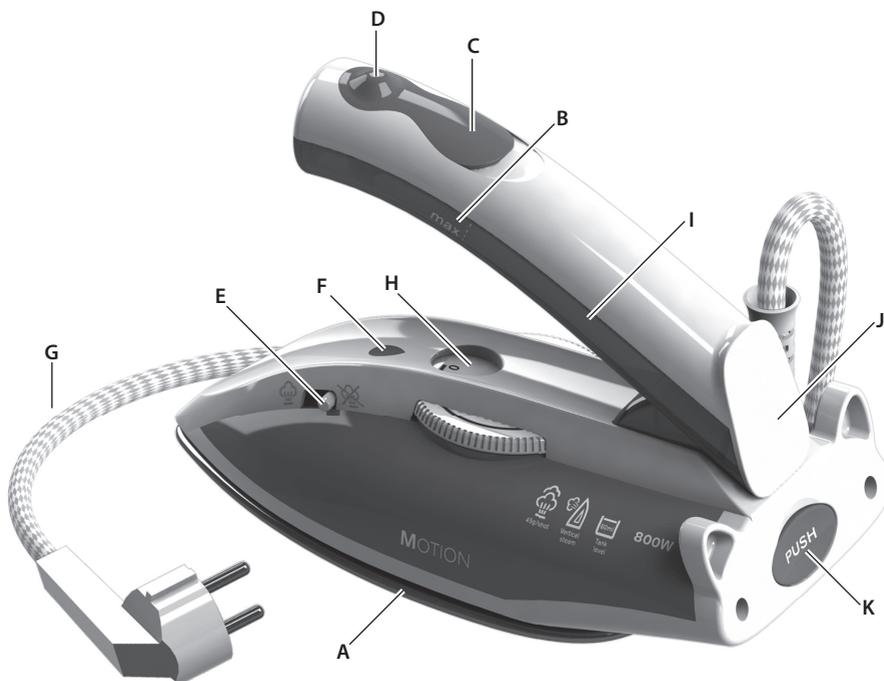
Problem	Possible cause	Solution
Soleplate is not heating even though iron is turned on.	Connection problem	Check main power supply cable, plug and outlet.
	Temperature control is in MIN position.	Select adequate temperature.
Iron does not produce steam.	Not enough water in tank.	Fill water tank (see "Getting started", no 2).
	Steam control is selected in non-steam position.	Set steam control between positions of minimum steam and maximum steam (see "Ironing chart").
	Selected temperature is lower than that specified to use with steam.	Increase temperature to at least ●●.
Spray function does not work.	Not enough water in tank.	Fill water tank (see "Getting started", no 2).
Steam jet and vertical steam jet function does not work.	Steam jet function was used very frequently within a short period.	Put iron on horizontal position and wait before using steam jet function.
	Iron is not hot enough.	Adjust the proper temperature to steam ironing (up to ●●). Put iron in vertical position and wait until temperature indicator light turns off.

FR

Problème	Cause possible	Solution
La semelle ne chauffe pas alors que le fer est allumé.	Problème de raccordement	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise.
	Le contrôle de température est sur la position MIN.	Choisissez la température adéquate.
Le fer ne produit pas de vapeur.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir (voir « Première utilisation », n° 2).
	Le contrôleur de vapeur est sur la position sans vapeur.	Placez le contrôleur de vapeur entre les positions minimum de vapeur et maximum de vapeur (voir le « Tableau de repassage »).
	La température choisie est inférieure à celle spécifiée pour une utilisation avec vapeur.	Augmenter la température jusqu'au niveau ●●.
La fonction brumisateur ne fonctionne pas.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir (voir « Première utilisation », n° 2).
Les fonctions jet de vapeur et jet de vapeur vertical ne fonctionnent pas.	La fonction jet de vapeur a été très utilisée sur une courte période.	Placez le fer en position horizontale et patientez avant d'utiliser la fonction jet de vapeur.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Régulez la température convenablement pour un repassage à la vapeur (jusqu'à ●●). Placez le fer en position verticale et patientez jusqu'à ce que voyant indicateur de température s'éteigne.

<p><b>عربي</b></p> <p>لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل الرمز  مع النفايات المنزلية. يجب إعادة المنتج إلى مركز إعادة التدوير المحلي أو اتصل بمكتب البلدية التابع لك.</p>	<p>يجب إعادة تدوير المنتجات التي تحمل الرمز  .          قم بوضع مواد التعبئة في الحاويات الخاصة بإعادة تدوير المنتجات.          ساعد في الحفاظ على البيئة وصحة الانسان وفي إعادة تدوير النفايات من الاجهزة الكهربائية والإلكترونية.</p>	<p><b>عربي</b> <b>فارسي</b> <b>EN</b> <b>FR</b></p>
<p><b>فارسي</b></p> <p>لا تتخلص الأجهزة التي تحمل الرمز  مع النفايات المنزلية. يجب إعادة المنتج إلى مركز إعادة التدوير المحلي أو اتصل بمكتب البلدية التابع لك.</p>	<p>يجب إعادة تدوير المنتجات التي تحمل الرمز  .          قم بوضع مواد التعبئة في الحاويات الخاصة بإعادة تدوير المنتجات.          ساعد في الحفاظ على البيئة وصحة الانسان وفي إعادة تدوير النفايات من الاجهزة الكهربائية والإلكترونية.</p>	<p><b>RU</b> <b>TR</b> <b>DE</b></p>
<p><b>EN</b></p> <p>Recycle the materials with the symbol  . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.</p>	<p>Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.</p>	
<p><b>FR</b></p> <p>Recyclez les matériaux portant le symbole  . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.</p>	<p>Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.</p>	





## RU

### Компоненты

- A. Подошва
- B. Индикатор максимального уровня воды
- C. Отверстие для заливки с крышкой
- D. Кнопка струи пара
- E. Регулятор пара
- F. Индикатор питания
- G. Шнур питания
- H. Регулятор температуры
- I. Бачок для воды
- J. Опора
- K. Кнопка (для складывающейся ручки)

## TR

### Bileşenler

- A. Taban levhası
- B. Maksimum su seviyesi göstergesi
- C. Kapaklı doldurma deliği
- D. Buhar püskürtme düğmesi
- E. Buhar seçme düğmesi
- F. Güç gösterge ışığı
- G. Şebeke kablosu
- H. Sıcaklık seçme düğmesi
- I. Su haznesi
- J. Dik konumda bekleme
- K. Düğme (katlanabilir kol)

## DE

### Teile

- A. Bügelsohle
- B. Anzeige für maximalen Wasserstand
- C. Einfüllöffnung mit Abdeckung
- D. Dampfstoßtaste
- E. Dampfwahlshalter
- F. Netzspannungsanzeige
- G. Netzkabel
- H. Temperaturwähler
- I. Wassertank
- J. Abstellfläche
- K. Taste (für Klappgriff)

**Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только под присмотром или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Держите включенный в сеть или остывающий утюг и его шнур в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- В ходе работы поверхности могут нагреваться .
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели!
- Утюг не должен использоваться после падения, при видимых следах повреждения утюга или шнура, или если он течет.
- Устройство можно подключать только к заземленной розетке. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Утюг должен использоваться и ставиться на устойчивой поверхности. Помещая утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой он стоит, устойчива.
- Не оставляйте без присмотра устройство, включенное в сеть.
- Перед обслуживанием и чисткой убедитесь, что устройство выключено, а вилка вынута из сети.
- Наливайте воду в бачок, только вынув вилку из розетки.
- Шнур питания не должен соприкасаться с горячими частями устройства.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не превышайте максимальный заполняемый объем, указанный на устройствах.

- При наличии ограничений определите тип и качество воды, которую можно использовать с устройством.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.
- В данном приборе может использоваться водопроводная вода. Рекомендуется использовать дистиллированную и водопроводную воду в соотношении 50% к 50%.
- Прибор можно использовать с напряжением питания 120 или 240 вольт. Перед тем, как вставить вилку электропитания в розетку, тщательно проверьте напряжение питания местной электросети, в которой предстоит использовать прибор.
- Перед подключением прибора убедитесь, что переключатель выбора напряжения установлен на отметку, соответствующую напряжению в местной электросети. Для того, чтобы настроить положение переключателя выбора напряжения, воспользуйтесь ручкой или предметом с острым кончиком. После использования всегда возвращайте переключатель в положение «240 В». Это предотвратит риск повреждения при случайном подключении утюга к электросети с неподходящим напряжением.
- Осторожно: Если прибор оборудован вилкой с заземлением, его следует включать в розетку, также имеющую контакт заземления. Если вилка не подходит к местной розетке электропитания, используйте переходник с контактом заземления.
- Не подключайте прибор к стенной розетке, предназначенной для электробритв.
- В гостиничных номерах не используйте утюг одновременно с другими приборами с высоким энергопотреблением (например, с феном) во избежание сгорания предохранителя.
- Обратите внимание на то, что прибору требуется переходник питания, отвечающий его требованиям к мощности и напряжению питания. Ущерб, причиненный использованием неподходящего напряжения, гарантией не покрывается.
- Данный утюг не предназначен для регулярного использования.

**Makineyi ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.**

- Bu cihaz, gözetim altında bulunmaları ve cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına yönelik bilgilerin verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşsal veya mental güce veya deneyim ve bilgi yoksunluđuna sahip kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında bulunmayan çocuklarca yapılmamalıdır.
- Elektrik varken veya sođuma sırasında ütüye ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine izin vermeyin.
- Kullanım sırasında yüzeyler ısınabilir .
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ütü; düşürülmüşse, üzerinde veya kablosunda gözle görülür hasar izleri varsa ya da sızıntı mevcutsa kullanılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerektiğinde 10 A'ya uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılıđını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından deđiştirilmelidir.
- Ütü sabit bir zemin üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır. Ütüyü standı üzerine bırakırken, standın üzerinde durduđu yüzeyin sabit olduđundan emin olun.
- Cihazı asla prize bađlıyken çalışır halde bırakmayın.
- Üzerinde herhangi bir temizlik veya bakım işi yapılmadan önce cihaz kapatılmalı ve her kullanım sonrasında fişten çekilmelidir.
- Su haznesine su doldurulmadan önce cihazın fişi prizden çekilmelidir.
- Elektrik kablosu, cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Cihazı suya veya diđer sıvılara daldırmayın.
- Cihaz üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Kısıtlamalar mevcutsa lütfen cihazda kullanılabilen su kalitesi / su türünü tanımlayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi,

cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu deđildir.

- Bu ürün çeşme suyuyla kullanım için uygundur. Damıtılmış su veya % 50 damıtılmış su ile % 50 çeşme suyu karışımının kullanılması tavsiye edilir.
- Cihaz 120 ve 240 voltta çalıştırılabilir. Fiş takmadan önce, cihazın kullanılacağı bölgenin voltaj türünü dikkatli bir şekilde kontrol edin.
- Cihazı bağlamadan önce çift voltaj seçicinin yerel şebeke voltajına ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin. Çift voltaj seçicisinin konumunu kalem veya küçük bir çubuk kullanarak ayarlayabilirsiniz. Kullanımdan sonra seçicinin konumunu daima 240 V olarak sıfırlayın. Bunu yapmanız, ütüyü yanlışlıkla uygun olmayan bir voltaja bağlamanız durumunda ortaya çıkabilecek hasarlara karşı korur.
- Dikkat: Cihazda bir topraklama fişi bulunuyorsa, bu fişi duvarda bulunan bir topraklama prizine takın. Elektrik fişi ilgili duvar prizine uymaması durumunda topraklanmış bir adaptör fişi kullanın.
- Cihazı, tıraş makineleri için öngörülmüş bir duvar prizine takmayın.
- Sigortanın yanmasını önlemek için, cihazı herhangi bir başka yüksek voltajlı cihaz (örn. saç kurutucusu) ile eşzamanlı olarak hotel odanızda kullanmayın.
- Cihazın, güce (watt) ve akıma uygun bir adaptör fişine ihtiyaç duyacağını lütfen unutmayın. Yanlış voltaj kullanılması sonucunda ortaya çıkabilecek hasarlar garanti kapsamına dahil deđildir.
- Ütü sürekli kullanım için uygun deđildir.

**Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal in Betrieb nehmen.**

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Unkenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder so in den Gebrauch eingewiesen wurden, dass sie das Gerät sicher verwenden können und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Die Oberflächen können während des Betriebs heiß werden .
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn Schäden am Bügeleisen oder der Zuleitung sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bei Bedarf kann ein Verlängerungskabel verwendet werden, das mit 10 A belastbar ist.
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden. Beim Abstellen des Bügeleisens mit seiner Abstellfläche darauf achten, dass es auf einer stabilen Oberfläche steht.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Nach der Benutzung sowie vor dem Reinigen und vor Wartungsarbeiten ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- Der Stecker ist aus der Steckdose zu ziehen, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.

- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Überschreiten Sie die am Gerät angezeigte maximale Füllmenge nicht.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.
- Dieses Produkt ist zur Verwendung mit Leitungswasser geeignet. Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder einer Mischung aus 50 % destilliertem und 50 % Leitungswasser.
- Das Gerät kann mit 120 oder 240 Volt betrieben werden. Vor dem Einstecken des Steckers nachfragen, welche Spannung das örtliche Netz hat.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Sie können die Position des Doppel-Spannungswählers mit einem Stift oder einem kleinen Stab einstellen. Stellen Sie nach dem Gebrauch den Wähler wieder auf die Position 240 V. Dadurch wird eine Beschädigung vermieden, wenn Sie das Bügeleisen versehentlich an die falsche Spannung anschließen.
- Vorsicht: Ist das Gerät mit einem Schukostecker ausgerüstet, muss dieser in eine geerdete Wandsteckdose gesteckt werden. Verwenden Sie einen Adapterstecker mit Erdung, wenn der Netzstecker nicht in die Wandsteckdose passt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Wandsteckdose für Rasierer an.
- Benutzen Sie das Bügeleisen in Ihrem Hotelzimmer nicht zusammen mit anderen Geräten mit einem hohen Stromverbrauch, wie einem Föhn, um ein Auslösen der Sicherung zu vermeiden.
- Beachten Sie, dass für das Gerät ein Adapterstecker benötigt wird, der für die Wattzahl und den Strom ausgelegt ist. Schäden, die durch den Anschluss an eine falsche Spannung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Das Bügeleisen ist nicht zum regelmäßigen Gebrauch bestimmt.

## Таблица глажения

RU

Ткань	Настройка температуры	Рекомендации по глажению
Акрил	●	Глажение изнанки без пара.
Ацетат	●	Глажение без пара влажной или увлажненной разбрызгиванием изнанки.
Нейлон и полиэстер (полиэфир)	●	Глажение влажной или увлажненной разбрызгиванием изнанки.
Искусственный шелк	●	Глажение изнанки ткани.
Вискоза	●	Как правило, глажение без пара. Пар можно использовать по инструкции изготовителя.
Шелк	●●	Глажение изнанки. Во избежание лоснящихся пятен пользуйтесь тканью для глажения.
Хлопковые ткани	●●	Проверьте этикетку и следуйте инструкциям изготовителя. Используйте самую низкую температуру для данных волокон.
Шерсть и шерстяные ткани	●●	Глажение с паром изнанки или через промежуточную ткань.
Хлопок	●●	Глажение без пара влажной или увлажненной разбрызгиванием изнанки. Пар — сильный или средний.
Вельвет	●●●	Глажение с паром изнанки или через промежуточную ткань.
Лен	●●● до максимума	Глажение изнанки или через ткань во избежание лоснящихся пятен, особенно на темной ткани. Глажение без пара влажной или увлажненной разбрызгиванием изнанки. Пар — сильный или средний.
Джинсовая ткань	●●● до максимума	Используйте максимальный пар.
Изменение скорости глажения и влажности ткани ведет к отклонению оптимальных условий от рекомендованных в таблице!		

عربي

فارسی

EN

FR

RU

TR

DE

## Положения переключателя выбора напряжения

Страна	Напряжение	Положение
Япония	110 V	120
Тайвань	110 V	120
Колумбия	110 V	120
Мексика	110 V	120
Бразилия	110 V	120
Другие страны мира	220 V	240

## Ütüleme tablosu

TR

Kumaş	Sıcaklık ayarı	Ütü tavsiyesi
Akrilik	●	Kuru ütüleme, ters yüzden.
Asetat	●	Kuru ütüleme, ters yüzden, nemliyen veya püskürtme yoluyla nemlendirerek.
Naylon ve Polyester	●	Ters yüzden ütüleme, nemliyen veya püskürtme yoluyla nemlendirerek.
Suni İpek	●	Kumaşın ters yüzünden ütüleme.
Sentetik	●	Esasen kuru ütüleme. Üreticinin talimatlarına göre buhar kullanılabilir.
İpek	●●	Ters yüzden ütüleme. Parlama izlerini engellemek için bir ütü bezi kullanın.
Pamuk karışımları	●●	Etiketi kontrol edin ve üreticinin talimatlarına uyun. En düşük ayarı gerektiren elyaf ayarını kullanın.
Yün ve yün karışımları	●●	Buharlı ütüleme, ters yüzden veya ütü bezi kullanarak.
Pamuk	●●	Kuru ütüleme, nemliyen veya püskürtme yoluyla nemlendirerek. Orta ila yüksek düzeyde buhar kullanın.
Kadife	●●●	Buharlı ütüleme, ters yüzden veya ütü bezi kullanarak.
Keten	●●● "max" ayarı	Ters yüzden ütüleme veya özellikle koyu renklilerde parlama izlerini önlemek için ütü bezi kullanarak. Kuru ütüleme, nemliyen veya püskürtme yoluyla nemlendirerek. Orta ila yüksek düzeyde buhar kullanın.
Kot	●●● "max" ayarı	Maksimum düzeyde buhar kullanın.
Çeşitli ütüleme hızları ve kumaş nemi, optimum ayarın tabloda önerilenden farklı olmasına neden olabilir!		

## Voltaj seçici ayarları

Ülke	Voltaj	Konum
Japonya	110 V	120
Tayvan	110 V	120
Kolombiya	110 V	120
Meksika	110 V	120
Brezilya	110 V	120
Dünyanın geri kalanı	220 V	240

## Bügeltabelle

DE	Gewebe	Temperatureinstellung	Bügelempfehlung
	Acryl	●	Trocken von links bügeln.
	Acetat	●	Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand, bzw. mit Sprühfunktion befeuchten.
	Nylon und Polyester	●	Bügeln von links in feuchtem Zustand bzw. mit Sprühfunktion befeuchten.
	Rayon	●	Bügeln von links.
	Viskose	●	Vorwiegend trocken bügeln. Dampf kann nach Herstelleranweisung verwendet werden.
	Seide	●●	Von links bügeln. Bügeltuch zum Verhindern von Glanzstellen verwenden.
	Baumwollmischgewebe	●●	Herstelleranweisungen auf Etikett beachten. Einstellung für das Gewebe verwenden, das die niedrigste Einstellung benötigt.
	Wolle und Wollmischgewebe	●●	Dampfbügeln von links oder Bügeltuch verwenden.
	Baumwolle	●●	Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand bzw. mit Sprühfunktion befeuchten. Mittlere bis hohe Dampfeinstellung verwenden.
	Cord	●●●	Dampfbügeln von links oder Bügeltuch verwenden.
	Leinen	●●● auf „max“	Von links bügeln oder Bügeltuch zum Verhindern von Glanzstellen verwenden, v.a. bei dunklen Farben. Trocken bügeln von links in feuchtem Zustand bzw. mit Sprühfunktion befeuchten. Mittlere bis hohe Dampfeinstellung verwenden.
	Denim	●●● auf „max“	Maximale Dampfeinstellung verwenden.
Durch unterschiedliche Bügelgeschwindigkeit und Gewebefeuchtigkeit kann die optimale Einstellung von den Empfehlungen der Tabelle abweichen.			

عربي  
فارسی  
EN  
FR

RU  
TR  
DE

## Spannungswählereinstellungen

Land	Spannung	Position
Japan	110 V	120
Taiwan	110 V	120
Kolumbien	110 V	120
Mexiko	110 V	120
Brasilien	110 V	120
Rest der Welt	220 V	240



RU

- 1. Перед первым применением.**  
Удалите все липкие остатки и аккуратно протрите увлажненной тканью. Промойте бачок для воды для удаления посторонних частиц. При первом включении возможно временное появление испарений и запахов.

TR

- 1. İlk kullanımdan önce.** Tüm yapışkan kısımları çıkartın ve nemli bir bezle hafifçe silin. Yabancı maddeleri temizlemek için su haznesini durulayın. İlk kez açıldığında, geçici buhar/koku meydana gelebilir.

DE

- 1. Vor der ersten Benutzung.** Entfernen Sie ggf. Reste von Klebebändern und reiben Sie das Gerät vorsichtig mit einem angefeuchteten Tuch ab. Spülen Sie den Wassertank, um Fremdkörper zu entfernen. Beim erstmaligen Einschalten können vorübergehend Dämpfe/Gerüche auftreten.



- 2. Заливка водой утюга с паром.**  
Убедитесь, что вилка питания вынута из розетки. Поверните регулятор пара в положение "Без пара" и откройте крышку отверстия для заливки. Залейте воду до максимального уровня. Закройте крышку.

- 2. Buharlı ütüye su doldurma.**  
Fişin prizden çekildiğinden emin olun. Buhar seçme düğmesini Dry (Kuru) ayarına getirin ve doldurma deliği kapağını açın. Suyu maksimum seviyesine kadar doldurun. Kapağı kapatın.

- 2. Füllen des Dampfbüglers mit Wasser.** Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist. Schalten Sie den Dampfwahlschalter auf Trocken und öffnen Sie die Einfüllabdeckung. Wasser einfüllen bis zum Höchststand. Schließen Sie die Abdeckung.



- 3. Вставьте шнур питания в розетку.**  
Загорается индикатор питания. Поверните регулятор температуры до нужного значения. Когда выключится зеленый индикатор, утюг готов к работе.

- 3. Elektrik kablosunu prize takma.** Güç gösterge ışığı yanar. Sıcaklık seçme düğmesini döndürerek sıcaklığı istediğiniz şekilde ayarlayın. Işık kapandığında ütü kullanıma hazırdır.

- 3. Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.** Die Netzspannungsanzeige leuchtet. Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drehen des Temperaturwählers ein. Wenn die Anzeige erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit.



RU

4. **Использование функции отпаривания.** Установите селектор температуры на отметку ●● или ●●●. Установите селектор пара на отметку .

TR

4. **Buhar işlevinin kullanımı.** Sıcaklık ayar düğmesini ●● veya ●●● sembollerine göre ayarlayın. Buhar ayar düğmesini  sembolüne getirin.

DE

4. **Verwendung der Dampffunktion:** Den Temperaturwahlschalter auf ●● oder ●●● stellen. Den Dampfschalter auf  stellen.



5. **Использование функции «струя пара».** Перед применением функции струи пара убедитесь, что бачок для воды заполнен хотя бы наполовину. Установите селектор температуры на отметку ●●●. Несколько раз нажмите на кнопку «струя пара» чтобы продуть насос.

5. **Buhar jeti fonksiyonunun kullanımı.** Buhar püskürtme fonksiyonunu kullanmak için, haznenin en az 1/2 oranından dolu olduğundan emin olun. Sıcaklık ayar düğmesini ●●● sembolüne getirin. Pompayı hazırlamak için buhar jeti düğmesine birkaç kez basın.

5. **Verwendung der Dampfstrahlfunktion:** Zur Verwendung der Dampfstoßfunktion muss der Tank mindestens 1/2 gefüllt sein. Den Temperaturwahlschalter auf ●●● stellen. Den Dampfstrahlknopf mehrmals drücken, um die Pumpe vorzubereiten.



6. **Отпаривание висящих предметов одежды.** Вертикальная струя пара идеальна для отпаривания занавесок, костюмов и деликатных тканей. Повесьте нужную вещь на вешалку, поднесите утюг с паром на расстояние 10–20 см от материала и нажмите кнопку струи пара.

6. **Asılan eşyalara buhar verme.** Perdeler, takım elbiseler ve harin çamaşırlara buhar vermek için dikey buhar püskürtme fonksiyonu idealdir. Eşyayı bir askıya asın, ütüyü 10-20 cm'lik bir mesafede tutun ve buhar püskürtme düğmesine basın.

6. **Bedampfen hängender Textilien.** Die Vertikal-Dampfstoßfunktion eignet sich ideal zum Bedampfen von Vorhängen, Anzügen/Kostümen und empfindlichen Geweben. Hängen Sie das Wäschestück auf einen Kleiderbügel, halten Sie das Bügeleisen im Abstand von 10-20 cm und drücken Sie die Dampfstoßtaste.

عربي  
فارسی  
EN  
FR

RU  
TR  
DE



RU

- 1. Всегда ставьте утюг на опору.** Воспользуйтесь увлажненной мягкой тканью для очистки внешних поверхностей, а затем насухо их вытрите. Не применяйте химические растворители: они могут повредить поверхность. Не храните утюг с водой в его резервуаре.

TR

- 1. Ütüyü daima kadesi üzerine oturarak saklayın.** Dış yüzeyleri temizlemek için nemli yumuşak bir bez kullanın ve ardından silerek kurulayın. Yüzeyle zarar vereceği için kimyasal çözümler kullanmayın. Ütüyü içindeki suyla muhafaza etmeyin.

DE

- 1. Lagern Sie das Bügeleisen immer auf seiner Abstellfläche.** Verwenden Sie zum Reinigen der Außenflächen ein weiches feuchtes Tuch und wischen Sie anschließend trocken. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberfläche schädigen. Das Bügeleisen nicht mit Wasser im Behälter lagern.

- 2. Очистка подошвы.** Не применяйте для подошвы чистящие салфетки и жесткие очистители: они могут повредить поверхность. Для удаления нагара прогладьте горячим утюгом влажную ткань. Для очистки подошвы просто протрите ее мягкой влажной тряпкой и вытрите досуха.

- 2. Taban levhasını temizleme.** Yüzeyle zarar vereceği için taban levhası üzerinde çizebilecek pedler veya sert temizleyiciler kullanmayın. Yanık kalıntılarını, ütü sıcakken nemli bir bezi ütölemek suretiyle çıkartın. Taban plakasını temizlemek için yumuşak nemli bir bezle silin ve kurulayın.

- 2. Reinigen der Bügelsohle.** Behandeln Sie die Bügelsohle nicht mit Scheuerschwämmen oder scharfen Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche beschädigen. Eingebraunten Rückstände entfernen Sie durch Bügeln über ein feuchtes Tuch, während das Bügeleisen noch heiß ist. Die Bügelsohle zur Reinigung mit einem weichen, feuchten Lappen abwischen und abtrocknen.

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
Подошва не нагревается даже при включенном утюге.	Проблема подключения	Проверьте шнур питания, вилку и розетку.
	Регулятор температуры в положении MIN.	Выберите подходящую температуру
Утюг не дает пар.	Недостаточно воды в бачке.	Налейте воду в бачок (см. раздел "Подготовка к работе", п. 2).
	Регулятор пара в положении без пара.	Установите регулятор пара в положение между минимальным и максимальным (см. раздел "Таблица глажения").
	Выбранная температура ниже заданной для использования с паром.	Увеличьте температуру, по крайней мере, до ●●.
Функция разбрызгивания не работает.	Недостаточно воды в бачке.	Налейте воду в бачок (см. раздел "Подготовка к работе", п. 2).
Функция струи пара и вертикальной струи пара не работает.	Функция струи пара использовалась слишком часто за короткое время.	Поставьте утюг в горизонтальное положение и выждите до использования функции пара.
	Утюг недостаточно горяч.	Установите температуру, подходящую для глажения с паром (до ●●). Поставьте утюг в вертикальное положение и подождите, пока погаснет индикатор температуры.

عربي

فارسی

EN

FR

RU

TR

DE

TR

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ütü açık olmasına rağmen taban levhası ısınmıyor.	Bağlantı sorunu	Elektrik kablosunu, fişi ve prizi kontrol edin.
	Sıcaklık ayarı, MIN konumundadır.	Uygun sıcaklığı seçin.
Ütü buhar üretmiyor.	Haznede yeterli su yoktur.	Su haznesini doldurun (bkz. "Başlarken", no 2).
	Buhar ayarı, buhar püskürtme konumundayken yapılır.	Buhar ayarını, minimum buhar ve maksimum buhar konumları arasında yapın (bkz. "Ütüleme tablosu").
	Seçilen sıcaklık, buharla kullanım için belirlenen sıcaklıktan düşüktür.	●● sayı minimum belirtilen seviyeye çıkarın.
Püskürtme fonksiyonu çalışmıyor.	Haznede yeterli su yoktur.	Su haznesini doldurun (bkz. "Başlarken", no 2).
Buhar püskürtme ve dikey buhar püskürtme fonksiyonu çalışmıyor.	Kısa süre içinde buhar püskürtme fonksiyonu çok sık kullanılmıştır.	Ütüyü yatay konuma getirin ve buhar püskürtme fonksiyonunu kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değildir.	Buharlı ütüleme için gerekli sıcaklığı ayarlayın (●● düzeyine kadar). Ütüyü dikey konuma getirin ve sıcaklık göstere ışığı sönene kadar bekleyin.

## Fehlersuche

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Bügelsole wird trotz eingeschaltetem Bügeleisen nicht heiß.	Verbindungsproblem	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose.
	Temperaturregelung befindet sich in Stellung MIN	Wählen Sie die geeignete Temperatur.
Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Nicht genügend Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wassertank (Siehe „Erste Schritte“, Nr. 2).
	Dampfgregler ist nicht auf Dampferzeugung eingestellt.	Stellen Sie den Dampfgregler zwischen minimale und maximale Dampferzeugung (siehe „Bügeltabelle“).
	Ausgewählte Temperatur ist niedriger als die für die Dampffunktion erforderliche Einstellung.	Erhöhen Sie die Temperatur auf mind. ●●.
Sprühfunktion arbeitet nicht.	Nicht genügend Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wassertank (Siehe „Erste Schritte“, Nr. 2).
Dampfstoß und Vertikaldampfstoß funktionieren nicht.	Dampfstoßfunktion wurde sehr häufig innerhalb kurzer Zeit verwendet.	Stellen Sie das Bügeleisen waagrecht und warten Sie, bevor Sie die Dampfstoßfunktion verwenden.
	Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie die richtige Temperatur für Dampf bügeln ein (bis zu ●●). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt.

## Утилизация / Elden çıkarma Entsorgung

RU

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-



ную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

TR

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

DE

Recyclen Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem



Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

عربي

فارسی

EN

FR

RU

TR

DE

www.electrolux.com/shop



ELECTROLUX APPLIANCES MIDDLE EAST DMCC  
P.O.BOX 336148,  
Unit No. 4001 ,MAZAYA BUSINESS AVENUE BB1,  
JUMEIRAH LAKE TOWERS, Dubai, United Arab Emirates

إلكترولوكس للأجهزة المنزلية، الشرق الأوسط، مركز دبي للسلع المتعددة  
ص.ب. 336148،  
وحدة رقم 4001، مزايا بزنس أفنيو ب ب1، أبراج بحيرات الجميرا،  
دبي، الإمارات العربية المتحدة

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

 Printed on recycled paper



3485E EDBT800AR 02021216